

Статут Вялікага княства Літоўскага 1588 года [вытрымкі]

Прывілей на выключнае права Льва Сапегі выдаваць
Статут Вялікага княства Літоўскага 1588 года



Жигимонт Третий, божью милостью король польский, великий князь литовский, русский, прусский, жомоитський, мазовецкий, ифлянтский, тою ж божью милостью назначонный король шведский, готский, вандальский и великое княже финляндское и иных.

Чиним явно сим нашим листом всем посполите и каждому зособна нынешним и напотом будучим, иж панове рады и врядники наши и послы Великого князства Литовского, на сойме вальном щасливое коронации наше будучи, именем всех станов обывателёв Великого князства Литовского подали нам ку потверженью статут, то ест порядок отправованья судов, через депутаты от стану Великого князства Литовского и на соймикох поветовых на то обраных и высажонных поправлений, на сойме елекцей наше под Варшевою прогледаный, просечы, абыхмо тот статут от них новоправлений при иньших правах и вольностях их привильем нашимъ потвердили и всем

станом Великого князства Литовского выдати и ку ужыванью привести велели, указуючи нам с констытуций и уфал соймовых, жесмы то учинити повиньи.

...тот статут права Великого князства Литовского новопоправленый сим прывильем нашим ствержаем и всим станом Великого князства Литовского ку ужывнью на вси потомные часы выдаем. Воде которого вже якосмы сами, господар, так и вси иные станы, обыватели Великого князства Литовского, заховатисе маем и под того ж присегою нашою, которую есмо на вси права и вольности Великого князства Литовского учинили, шлюбруем и обещуем и вжо во всих землях и поветех, врядах и судех вшеляких до Великого князства Литовского належачих, вси sprawy судовые порядком, в том статуте новопоправленным описаным, отправовати почати мають в року пришлом тисеча пятьсот осмдесят девятом...

Прысвячэнне Статута Жыгімонту III

...А прото он великий и зацный философ греческий арыстотелес поведил, же там бельуа, а по-нашому дикое звера, пануеь, где чоловек водлуг уподобанья своего владность свою ростегаеь. А где опять право або статут гору маеь, там сам бог всим владнеь...

...Леч иж не всих так прироженье справило, абы большей розуму, анижли маетностей своих а бестыяльских попуддивостей наследовати мели, тое удило або монштук на зүфальцы пан бог и право его светое вложило, абы тые за неучтивые sprawy свои слушное каранье, а цнотливые пристойную заплату относили. И тот то ест цель и конец всих прав на свете, тым все панства и королевства стоять и в

целости своей захованы бывають, где лихие помсту, а добрые заплату относятъ. Чого иж се завжды тые лекають, которым своя мила воля, а розум им неприетелем. Ради бы тое удило з себе скинули, а права все, абы им не пановали, ради бы внивеч обернули.

Зварот Льва Сапегі да ўсіх саслоўяў Вялікага княства Літоўскага

Обачывали то усих веков люди мудрые, же в каждой речы посполитой чловеку почтивому ничего не маеть быти дорожшого над вольность. А неволею так се маеть гыдити, же не только скарбами, але и смертью ее од себе отганяти есть повинен. А прото люди почтивые не только маетности, але и горл своих против каждому неприятелю выносити не жалуютъ, абы под их окрутное опанованье не приходили, а з волности своее будучи зуплени, воддуг воли и мысли их яко невольники не мусели жити. Але вже мало бы на том было, ижбы чловек з неволи от посторонного неприятеля был волен, гды бы домового неприятеля над собою терпети мусел. Тогда тот монштук або удило на погамованье каждого zufальцу есть вынайдено, абы се боячы права от каждого гвалту и збытку погамовал, а над слабшим и худшим не паствилсе и утискати его не мог, бо для того права суть постановлены, абы можному и потужному не все было вольно чынити. Яко Цыцero поведил, иж естесмо невольниками прав для того, абысьмы вольности уживати могли. А если ж чловеку почтивому ничего нет мильшого над тое, гды во отчызне своей безпечне мешкаючы не боитсе, абы его хто на доброй славе его не змазати альбо на теле и на здоровью его образити альбо теж на власной маетности его

укривдити мог. Тогда то ничому иному, одно праву причитати маеть, за которым од каждого в покою сидеть, а жадного усилства, обельженья и укривженья на себе не поносить, бо тот цель и скуток усих прав ест и маеть быти на свете, абы каждый добрую славу свою, здоровье и маетность в целости мел, а на том всем жадного ущирбку не терпел. И то есть наша вольность, которою се мы межи иными народы христианскими хвалим же пана, и жбы водде воли своее, а не водде прав наших пановал, над собою не маем, а яко славы учтливое, так живота и маетности волно уживаем. Бо хто бы кольвек с тых трох речей в чом нас укривдити и подлуг уподобанья своего, а не водде прав наших над нами паствитисе мел, тот бы вжо не паном нашим, але сказителем прав и вольностей наших был, а мы бысмо неволниками его быти мусем. И слушне за правду маем, за што пану богу дяковати, же по панованьем королей их милости и великих князей, панов наших тую владзу и вольность у руках своих маем, а права сами себе творачы яко наибольшей можем волности своее во всем постерегаем, бо не только сусед а сполный наш обыватель в отчизне, але и сам господар пан наш жадное звирхности над нами заживати не может, одно только, колько ему право допускаеть. Прото маючи таковой скарб в руках наших, который жадною сумою преплачон быти не может, пристоить каждому почтливому человеку, абы о нем ведал, а будучи добре ведомый, абы яко сам себе и попудливости свои гамовал и водлуг права писаного справовалсе, а никого не кривдил. Так если бы од кого был укривжон, абы ведал, где обороны и лекарства в кривде

своей искати маеть, бо яко один сенатор рымский другого штрофовал, же права отчизны свое не умел, так кождый обыватель годен ест наганенья, который вольностью се фалить и прав своих умети и розумети не хочеть, которым правом усю вольность свою обварованую маеть. А если которому народу встыд прав своих не умети, поготовю нам, которые не обчым яким языком, але своим власным права списанные маем и кождого часу, чого нам потреба ку отпору всякое кривды, ведати можем. А иж тая трудность перед тым непомалу до того заважала, же не кождый статут мог мети для трудного и долгого переписованья, тогда и в том той потребе кождого обывателя фольгуючы и пожитку речы посполитое служечы, важыломсе того тую працу на себе подняти а кошту и накладу своего не жалуячы, абых то в друк подал а дорогу лацнейшую и снаднейшую кождому ку ведомости права показал. Гды ж то вжо в руках своих кождый, коли похочеть, мети может. Прошу рачте ж ваши милости, тую працу от мене вдячне принять, а маючы вольности свои, правом добре обварованные, того постерегати, абысте до судов и до трибуналов не только людей добрых а тых прав наших добре умеетных обирали, але боящихся пана бога и цнотливых, которые бы не для пожитку своего а ку шкоде ближнего, для лакомства своего и для подарков права выкручали, але простым трыбом идучы, светое правды и справедливости постерегали, а тую вольность, которую се тешимо, в целости нам заховали. С тым се ласце и милости ваших милостей братерской поручаю.

РОЗДЕЛ ПЕРВЫЙ: О ПЕРСОНЕ НАШОЙ ГОСПОДАРСКОЙ

АРТЫКУЛ 1

Вси обыватели Великого князства Литовского тым одним правом писаным и от нас даным сужоны быти мають.

Напрод мы, господар, обещуем и шлюбуюем под тою ж присегою, которую учынили есмо всим обывателем всех земель паньства нашего Великого князства Литовского, иж всех княжат, панов рад, духовных и светских, панов хоруговных, шляхту, места и всех подданных наших и всех станов в том паньстве нашем Великом князстве Литовском и иных всех земель, здавна ку тому паньству прислухающих, почоншы от вышшого стану аж до нижшого, тыми одними правы и артыкулы, в том же статуте нижей писаными и от нас даными, судити и справовати маем. Также чужоземцы заграничники Великого князства Литовского, прыездчые и яким кольвек обычаем прибылые люди, тым же правом мають быть сужоны и на тых врьдех, где хто выступить.

АРТЫКУЛ 2

Мы, господар, шлюбуюем никого не карати на заочное поведанье, хотя бы дотыкалося маестату нашего господарского ображенья або здрады речы посполитое. А хто бы теж на кого што несправедливе в тых речах вел около ображенья маестату нашего господарского або здрады речы посполитое, а не довел, тым сам каран быти маеть.

Теж предречоным прелатом, княжатом, паном радам, духовным и светским, паном хоруговным, шляхте и местам

земль Великого князства Литовского и всих иных земель, здавна и тепер до того паньства Великого князства Литовского належачых, обещуем словом нашим господарским, иж на жадного чоловека выданье або осоченье явное, таемное подозренье тых станов вышей мененых которою колвек виною пенежною, кривавою, везеньем албо достоенств врьдов або имения одыймованьем винити и карати не маем и не будем, ажбы перво на сойме у суду явным рядом и поступком права, коли жалобник, то ест повод и отпор обжалованый очевисте стануть и достаточне наконец будуть поконаны. Которые по суде и по таком поконанью винные мають быти карани виною, в артыкулах нижей описаных, меновите назначоною...

АРТЫКУЛ 4

О ображенье маестату нашего господарского, иж каждый обвиненый справоватися винен. И о том, хто перестережетъ и где таковых судити. Также о словном мовенью або писанью о господару.

Теж коли бы хто якого ж кольвек стану был найден явне подойзраный, иж маестат наш господарский образил, таковому жаден привилей, ани зацность, ани достоенство не маеть помагати, ани ся он им щитити можетъ, абы ся не мел справовати, и где будеть правом поконан, абы не мел каран быти.

...Ведь же в том выступе коло ображенья маестату нашего господарского, где кому идетъ о честь и о горло, таковых шляхту подданных наших нигде индей, одно на сойме великом вальном с паны радами нашими Великого князства

Литовского мы, господар, судити и подде выступу каждого их тым караньем, яко вышей описано, карати роскажем...

АРТЫКУЛ 6

Хто бы кольвекъ с паньства нашего до земли неприятельское утекл.

Теж уставуем, хто бы кольвек с подданных наших утекл с паньства нашего до земли неприятельское умыслом злым на зраду а ку шкоде нам, господару, и Речи Посполитой, такой честь тратить. А дети ачкольвек для того выступу отца своего почтивости своее не тратять, але от именей отца своего отпадывають...

АРТЫКУЛ 9

О спокойном и учтивом захованью при дворе нашом господарском.

Уставуем, где бы хто, будучи при дворе нашом а не поважаючи пристойне зверхности нашего маестату, смел того ся важити, а на кого другого на палацу нашом торгнути словы быстрыми, ущипливыми, славе доброй и учтивости шляхетской шкодливыми, а о то бы ся укрывжоны до нас утекл з жалобою, тогды мы о тую реч ображоному справедливость неотволочную назавтрее ж, а надалей третего дня, маем с паны радами нашими, пры нас на тот час будучими, вделать...

АРТЫКУЛ 10

О погамованью хоженья и стрелянья непотребного з ручниц и з луков при дворе нашом господарском и при кождом вряде нашом судовом.

Еще теж видячи мы в многих людях Zufальства и своленьства збытечны, а хотячи то срогостью права посполитого обваровати и завстегнути, уставуем, абы жаден якого кольвек стану будучи, не смел при дворе нашом господарском, где коли двором нашим мешкати будем, так на палац и двор наш, яко и по месту збройне и з жадными иными бронеми ходити, злаща з ручницею, гаркабузом и з луком, и з жадною иною стрельбою, окром меча, корда, шабли, шпады и иное ручное брони...

...А иж вяды наши судовые за порученьем нашим, шафуючи справедливостью людскою, местце нашо господарское заседають, прото беспечность их варуочи, хочем мети, абы таковой же покой з стороны неуживанья тое стрельбы помененое был захован завжды так при судех земских, гродских, подкоморских и комисарских. А против выступных с тое уставы при вядех наших такое каранье маеть быти стегано, яко тут в сем артыкуле нижей есть описано...

...А где бы и за позвом не стал, тот вжо тым самым учинком и непослушеньством ку праву не толко горло, але и честь тратити будеть за отосланьем вядовым з розсудку нашего господарского и панов рад того паньства на сойме за доводом стороны поводовое, водлуг права на конец учиненым, там же перед вядом нашим гродским на оном року запозваном...

АРТЫКУЛ 11

Хто бы напротивку выроку нашому мовил.

Теж уставуем, где быхмо мы, господар, с паны радами нашими з выроку нашего сказанье учинили, а хто бы смел против тому выроку нашому и по сказанью што

противного мовити, тогда таковий якого ж кольвек стану, так високого, яко и низшого, маеть седети на замку нашом шесть недель, а то никому не маеть быти отпуцоно.

АРТЫКУЛ 12

Хто бы з пригоды до земли сусед наших утекл, и о даванью таким глейту.

Уставуем теж, если бы хто з якое пригоды припало, окром ображенья маестату нашого и зрады Речи Посполитое, зъехал до земли якого суседа нашого, выймуучи землю неприятельскую, таковий почтивости, горла, ани имения не тратить, одно маеть справоватися тому, от кого будеть обвинен, и ласки наше господарское перенайдовати за глейтом нашим. А тот глейт наш на врядах везде, где ся оборочати будеть, а особливе по местом, торгом и при костелех, маеть давати обвольтвати и прибываньем цедул ознаймовати и рок выйстья глейту оповедати. А то для того, абы себе тым лепшую беспечность меть мог. А если бы в том часе не переправил себе ласки наше господарское и тому, кому завинил, на справился, тогда мають такового засе з границ паньства нашего за тым же глейтом нашим пропустити, лех не до земли неприятельское. А то мають чинити перед выйстьем глейту. А нам, господару, волно будеть глейт дальший дати еще раз, другой, а надалей и третий, яко бы ся от выволанья перед роком и шестьма неделями за тыми глейты выволаный з стороною своею противною росправил и ласку нашу господарскую себе переєднал. И хотя бы хто больш над то глейтов с канцлярыи наше одержал, таковий глейт жадное моцы и важности, яко ку зволице справедливости,

одержанный, мети не будеть. То ж ся маеть розумети о даванью глейтов и тым, которые бы за нестаньем своим перед нами, господарем, або перед судом головным, будь теж до суду гродского и земского або за непоступленьем увязанья воддуг сего ж статуту, до выволанья приходили.

АРТЫКУЛ 14

О мандатех, в которых речах мають быти с канцлярии наше даваны.

Напервей мандаты мають быти даваны о ображенье маестату нашего господарского и о здраду речи посполитое. Теж хто бы у войску кого забивши або гвалт який, што несеть за собою вину кровавую учинивши утекл. Хто бы теж покой посполитый взрушил, яко есть вышей в артыкулах о ображенье маестату нашего господарского ширей описано. К тому где бы хто на панов рад наших, воевод, кашталянов, старост, подкоморих и на врьд судовый гродский и земский або комисарский, будучи им на справах наших господарских и земских або на суде седячих, а не поважаючи местца зверхности наше господарское, торгнулся рукою и кого с тых станов помененых ранил або забил, тогды таковой маеть быти позыван перед нас, господара, мандатом нашим на сойм. А там на сойме з розсудку нашего, где ся то покажеть, честь и горло тратить. ... Теж листы мандаты наши мають быти даваны в речах и пожитках, столу и скарбу нашего господарского належачих, то ест о доходы и пожитки з добр наших приходячие, и чиненья з них личбы и теж от кривды и шкоды подданных наших от врьдников наших которые бы ся стали з уквивженьем скарбу нашего от врьдников наших. Еще теж мають быти мандаты даваны в тых речах, о которых

в трибунале, то ест в артыкулах головных судов, до мандатов наших дорога ест указана. К тому теж мають быть мандаты даваны о мыто, где бы старостове, державцы або мытники наши господарское мыто новое небывалое, яким кольвек назвиском названое, в местех, на селах, на дорогах, на мостех и торговое на торгох вымышляли и брали албо над уставу а привилья наши мыт подвышали и вытегали, албо от подвод наших господарских и шляхетских мыто по дорогах и в местечках брали. А за маньдатом кождый рок маеть быти завитый покладан от поданья очевистого або положенья на именью мандату, если будем в здешнем панстве, - за чотыри недели, а если за границю того паньства будем - за осм недель. А о иншие некоторые речы, кром тых вышей помененых и в трибунале описаных, артыкулы, маньдаты никому гволи с канцеляреи нашею не мають быть даваны. А если бы были выданы, тогды сторона о иншую реч, кром тых менованых, мандатом нашим позвана будучи, не повинна будеть перед нами становитисе. А за нестаньем жадная сказнь и отправа на такого давана быти и выданая моцы жадное мети не маеть. Для чого печатари и писары наши, постерегаючы в том достоенства и поваги маестату нашего и затрудненья справедливости людское, мають того пилновати, абы над сее замеренье мандаты с канцляреи нашею не выходили. А если бы позванный перед нами стал о то, же его неслушне мандатом позвано, оказал, тогды тот, хто его вызвал, повинен будеть сам або прокуратор его, не сходечи с права, заплатити вины сто коп грошей, которое вины половица стороне, а другая половица до скарбу нашего быти маеть. А што се дотычеть бранья мыт через князей,

панов, шляхту на именьях их, так подорожного, яко и торгового мыта, также и на перевозех, будь новых, незвыклых без данины нашею або подвышшаючи над уставу и привилья наши, таковых, хто бы то чинил, вольно будеть о то позвати до суду земского того ж повету, в котором се то деяти будеть, на рок завитый водлуг артыкулу двадцать девятого, в сем же разделе описаного. А о кроме тых причин так маньдатов, яко и позвы наши никоторие за двором нашим никому даваны быти не мають.

АРТЫКУЛ 16

Хто бы листы або печати наши и врьдовые фальшовал, чим маеть быти каран.

Коли бы хто листы або печати наши фальшовал або на кшталт руки нашею, так теж канцлера, подканцлерого и писаров наших дворных, земских, градских и подкоморских того паньства Великого князства Литовского листы альбо привилья якие, змысливши, подписовал, або хто бы теж печати наши и врьдов наших себе рыл и у себе их ховал и их уживал, таковой с права за оказаньем явностью певною и доводом слушным ничим иным, только на горле огнем каран быти маеть...

АРТЫКУЛ 18

Не маеть нихто ни за кого терпети, только кождый сам за себе.

Теж уставуем, иж нихто ни за чий кольвек учинок не маеть каран и сказован быти, только тот, который в чом сам винен зостанеть, гды ж того право божое и справедливость хрестияньская учить. Яко ж так хочем мети, абы ни отец за сына, ани сын за отца, кром ображенья маестату нашего и

Речи Посполитое здрады, яко вышей около того ест описано, ани жона за мужа, ани муж за жону, так теж брат за брата, отец и matka за дочку, дочка за матку або отца, сестра за сестру, и жадный приржоный и слуга за пана, пан за слугу, и ниhto иный ни за чый выступ и вчинок не был каран, только кождый сам за свой выступ маеть терпети и каран быти.

АРТЫКУЛ 20

О реч земленую межи именьями нашими князьскими, паньскими и шляхетскими, мы, господар, одним тым правом судитися маем.

Теж мы, господар, обещуем и хочем, абы то через нас и потомков наших вечно было держано, иж где бы се трафило в именьях наших спор и розница межи грунтами нашими и теж межи грунтами костельными подаванье нашего, а также межи грунтами нашими и шляхетскими и межи тыми именьями, которые вышли з данины нашею дочасне, иж в той речи земленой маем мы и потомки наши, великие князи литовские, так же одним правом, яко и подданные наши Великого князства, судитися, а не иначе...

АРТЫКУЛ 21

О листех заповедных, иж не мають быти с канцлярею нашею выдаваны.

Теж обещуем, иж листов наших заповедных на продолженье справедливости людское, яко кольвек повстегаючи або задерживаючи ее от тых часов напотом до всяких судов, мы сами и потомки наши великие князи литовские давати не будем, кром только тых причин нижей

описаных. Первое, коли бы хто о Речи Посполитое у неприятелей наших у везенью был; другое, коли бы хто на службе нашей и Речи Посполитое в посельстве до земель чужих або на граниченье паньств наших з паньствы або землями суседов наших заграничных, также и в наших речах господарских властных, за границу с паньств наших послан был, таковым только листы наши мають быти до стороны и вряду даваны...

АРТЫКУЛ 22

О врьдниках дворных, воеводах и старостах украинных и людях служебных, же се с права вымовляти не мають.

Забігаючи мы, господар, продолженью справедливости людское, уставуем, иж врьдники наши дворные, панове печатари, маршалки, подскарбие, писары, секрэтары и вси иные врьдники и слуги наши дворные, также воеводове, старостове украинные и теж люди служебные, езные и пешие, в полю и на замкох будующие, которие без рушенья посполитого за пенези служить, так ротмистры сами, яко и товаришы их будучи з именей своих до которого ж кольвек вряду або и перед маестат наш водле права позвани под часом покою в князстве Литовском не мають и не будут мочы з отказу правного за бавою таковых служб своих вымовлятисе. И мы, господар, таковых листы нашими от права вымовляти не маем. Але кождый з них повинен будет поступком правным або сам, або через умоцованого своего за позвы становитисе и усправедливяти, вынявши тых, которие на службе Речи Посполитое або посельством в справах земских забавены будут, што он по звороченью с тое послуги на перших рокох будучи позванный, явне оказати

и усправедливитисе на другую послугу, не отъездчаючи, маеть...

АРТЫКУЛ 27

О листех железных, кому мають быти даваны.

Теж уставуем, иж листы железные с канцлярей наше не мають быти даваны тым, которые маетности свои на збыткох марне утратили и за токовыми збыточными утратами в долги попали. Але тым маем давати таковы листы, которые в долги пришли и в убоство попали з божьего допущенья, то ест ижбы огнем погорели або маетности их стонули, або бы от розбою, або от неприятеля нашего забраны были, або хто бы теж для Речи Посполитое ку утрате и убоству и ку долгом пришол, также купцом и иным людем упалым, окром жидов...

АРТЫКУЛ 28

Кому бы шло о честь, яко борздо справедливость учинена быти мает.

Теж обещуем и будем повинни кождому с подданных наших, кому бы шло о честь, прудкую а неотволочную справедливость учинити на первом близкопришлом сойме великом вальном с паны радами нашими Великого князства Литовского без всякое отволоки. А естли быхмо на первом сойме для затрудненья справ Речи Посполитое того судити не могли, ино вжо на другом сойме конечно то скончити маем. А до розсудку нашего вшелякая примовка або обвиненье почстивости оного обвиненного ничего не маеть шкодити...

АРТЫКУЛ 29

О мытах новых и о вольности засаженья местечок, и о будованью мостов або гребель в именьях шляхетских.

Теж уставуем и приказуем, абы жадин чоловек в том паньстве нашом Великом князстве Литовском не смел новых мыт вымышляти ани на дорогах, ни на мостех, ани на греблях, ани на реках, ани на перевозех, ани в торгах, ани на местечках и стодолах або корчмах, на гостинцах, в именьях своих, кромя которые бывали зстародавна уставлены, або мели бы на то листы предков наших або наши. ...А которые здавна за привильями и листами нашими мыто и мостовое на именьях своих берутъ, тые властным накладом своим в тых именьях своих на дорогах, гати, мосты, гребли, ровы направовати мають. ...Так теж врядники и мытники наши по дорогах, местечках и по селах наших господарскихъ и теж князских, паньских и землянских, где первей мыта не бирано, часу праздников и сходов жадный мыт и торгового вымышляти и брати не мають. ...Так теж и езы на реках портовых, где зстародавна бывали, хто бы ставил, тогда предсе маеть местца зоставляти так слушные, абы езом або тамованьем никому се шкода не стала. И таковых речей воеводове, старостове и державцы наши должны кождый в державе своей мають досмотрати. А новых мыт абы на реках портовых, на ставех и на греблях не было. Так теж на езох абы проходы слушные без завад на реках были заставованы. А хто бы з обывателей того паньства нашего якого кольвек стану и народу шляхетского для примноженья себе пожитку хотел на грунте своем местечко новое садити, то

ему вольно будеть учинити, и торговое в нем воддуг давного звыклого обычаю, яко се то в местечкох иных князских и паньских заховуеть, установити.

АРТЫКУЛ 30

О небранью мыта от шляхты и подвод их.

Теж з ласки и доброты наше господарское князем, паном радом, духовным и светским, шляхте в том паньстве нашем даем тую вольность на водах, на дорогах, то ест сухим путем и воденым, на торгох и на мостех, так по именьях наших, яко и по их властных, спущати, провадити и продавати добровольне з их властных гумен каждому его работы правдивое его збожье, а не купленое, от того не маеть быти мыто давано...

АРТЫКУЛ 32

Хто бы под ким што упросил, а тому наперед дано.

Уставуем теж, хто бы под ким именье, люди, земли у нас, господара, упросил и в привилью бы то себе описал, а в того бы, под ким то он себе упросил, первей была на дате або на привилью нашем описано и то ему потвержоно, и того он поживал и в держанью был, тогда таковой первый привилей або лист при моцы маеть зостати. А за ним тот, кому дано тую реч держати и поживати, маеть воддуг листов и потверженья нашего первшого, а последние листы в ни во што обернены будуть. Также се мають розумети и о листех на вряды.

АРТЫКУЛ 34

О недаванью двох достоенств або врядов одной особе.

За прозбою всих станов Великого князства Литовского бачечы мы, господар, з лепшим пожитком и оздобою Речи

Посполитое, гды ж дыгнитарство и вряды два судовые одной особе даваны не будутъ. Прото уставуем и мети то хочем и полнити обещуем, што ж одной особе бы назацнейшой и назаслуженшой двух дыгнитарств в лавицы рады нашеое, так теж двух врядов, земских и дворных и староств судовых, от сего часу и на вси потомные часы давати не маем. А хто бы якое ж кольвек дыгнитарство в ряде нашей албо вряд дворный, земский, будь теж староство судовое против сего статуту одержал, такового владзы ништо подлечи не будетъ повинен. И овшем хто кольвек его перед нас, господара, на сейм позоветъ, тогды на первом року яко на завитом стати маеть. И станеть ли албо не станеть, мы, господар, там же на том року оного дыгнитарства албо вряду судового, о который будетъ позван, отсудити маем, а иншому дать. А тому, хто о то его позоветъ, тот же позванный сто коп грошей заплатити повинен будетъ, и то на маетности его отправлено быти маеть, не складаючи роков статутовых.

РОЗДЕЛ ВТОРЫЙ: О ОБОРОНЕ ЗЕМСКОЙ

АРТЫКУЛ 1

О повинности, яко вси обыватели тутошнего паньства службу земскую служити мають.

Уставуем теж с призволеньем рад наших и всих станов подданных наших паньства того Великого князства Литовского, иж вси станы духовные и светские, княжата, панята и врядники земские, дворные, дворане и земляне, шляхта хоруговная и вдовы, и теж татарове и мещане мест наших, маючи именья, земские, и кождый от вышшого до низшого стану никого не выймуючи, лета зуполные маючие,

часу потреби з нами и потомки нашими або при гетманех наших винни будуть сами особами своими войну служити и выправовати на службу военную, коли бы кольвек была потреба водде уфалы земское з соймов вальных, яко на он час будеть потреба указывати, зваща, гды бы рушенье посполитое было уфалено, то ест яко з людей отчизных и похожих и з именеи яко отчизных, матерыстых, так выслужонных, и купленых, и яко кольвек набытых.

...А хто бы кольвек с тых подданных наших шляхты и рицерства всякого, также и всякого стану, маючи именья земские, войны не служил, або приехавшы на рок положонный, не пописалсе, а хотя бы и пописалсе, а шиху не дождал, або, и шиховавшиися без воли нашеое або гетмана нашего великого проч поехал, тот именье свое все тратить на Речь Посполитую и на нас, господара, под тым обычаем, яко бы войны не служил. И для того ж мы, господар, обецуем тот вряд гетманьство великое годным и досветчоным людем народу шляхетского, родичом стародавным тутошнего паньства нашего Великого князства Литовского давати и тое местце засаживати.

АРТЫКУЛ 2

О постановенью и обороне земской.

Обецуем и уставуем вечными часы, иж гды будеть потреба против которого неприятеля нашего обороны земское сему паньству нашему Великому князству Литовскому альбо вальку вести, тогды мы сами, господар, и с паны радами нашими не маем и не будем мочы того учинити, ани серебщизны и плату никоторого и ниякого побору установляти так на подданных князских, паньских и

земьянских, яко теж и на местех и подданных наших господарских, али ж первой съем великий валный зложившы. На который съем за росказаньем и листы нашими будутъ повинни вси станы, сойму належачые, зъехатисе и там, на сойме, мы, господар, и з их милостью паны радами и послы земскими, с порадою и згодным призволением их таковыя речы о войне намовляти и становити маем. И який способ сполне за уфалою всих станов на сойме намовлен и постановлен будетъ, таковым порядком отправоватисе маеть, а не иначе. А без сойму и позволения всих станов войны вщинати и вести не маем.

АРТЫКУЛ 3

О невызволенье з войны листы нашими и теж кого вызволяти вольно.

Теж уставуем, иж мы не маем жадного з войны от службы земское так словным росказаньем, яко и через листы наши вызволяти и з войска отпущати. Так теж и гетманове наши не будутъ мочы вызволяти и з войска отпущати, кром тых врядников и слуг наших, которых мы, господар, на он час для послуг наших и справ земских зоставим...

РОЗДЕЛ ТРЕТИЙ: О ВОЛНОСТЯХ ШЛЯХЕТСКИХ И О РОЗМНОЖЕНЬЮ ВЕЛИКОГО КНЯЗСТВА ЛИТОВСКОГО

АРТЫКУЛ 1

О розмноженью Великого князства Литовского.

Мы, господар, обещуем теж и шлюбуюем то за себе и за потомки наши, великие князи литовские, под тою ж

присегою нашою, которую есмо учинили всим обывателем
всех земель Великого князства Литовского, иже то славное
панство Великое князство и все земли, к нему издавна и
тепер належачие, в славе, тытулах, столицы, зацности,
влады, можности, росказыванью и в иных всяких
належностях и прислухиванью, и теж в границах, ни в чом
уменьшвати и уймовати або понижати не маем. И овшем
ещо всего того примножати хотим и будем. И хотя бы пан
бог з ласки свое светое нам, господару, узычити рачил
панства иного або и королевства, тогда предсе сего
панства нашего Великого князства Литовского, князей,
панов рад, духовных и светских, и всех вядников земских
и дворных, шляхту, рицерства и всех иных станов ни в чом
не понижати, але от всякое легкости и пониженья стеречи и
боронити будем с помочью божою, стараючисе о
примноженье и вывышенье того панства и всех
достоиностей, оздоб и пожитков з набольшою пилностью и
усилованьем нашим.

АРТЫКУЛ 2

О волностях шляхетских.

Также мы, господар, обещуем словом нашим за нас и за
потомки наши, великие князи литовские, под тым же
обовязком нашим, яко вышей у першом артыкуле ест
описано, иже всех князей и панов рад, яко духовных, так и
светских и всех вядников земских и дворных, панов
хоруговных, шляхту, рицерства, мещан и всех людей
посполитых у Великом князстве Литовском и во всех землях
того панства, маем заховати при свободах и волностях
хрестияньских, в которых они, яко люди волные, волно

обираючи зстародавна и з вечных своих предков себе панов а господарей великих князей литовских, жили и справовалисе прикладом и способом волных паньств хрестияньских, ровнуючи а однако маючи, и тых вольностей уживаючи, з суседы и братьею своею рицерством и иными станы народу коруны польское, а особливе над то при свободах и вольностях на привильях и листех великих князей литовских, предков наших. И от нас им так всим, яко и кождому зособна, на достоенствы, вряды, на именья, на люди, на грунты и на што ж кольвек даных, и што ещо будуть даваных вперед непорушне и неотменне вечными часами ховати. И хто бы теж што хотя без привильев, за отчизным правом и яким кольвек обычаем набытым, именьей людей и грунтов своих в держанью был за предков наших королей их милости подских и великих князей литовских Владислава, Ягейла и брата его Витольта, Жигимонта, великого князя Владислава Ягейлового сына Казимира Третего, Ягейлового сына Яна Ольбрихта, Александра, Жигимонта Першого и сына его Жигимонта Августа и Генрыка, за которого кольвек с тых панованья и теж за нашого щасливого панованья, тые сами с потомки и близкими своими и тепер то держати вечне мають и будуть. А о таких добрах и грунтех шляхетских, абы вонтпливость жадная не была, волно завжды зо всими пожитками, которые бы се кольвек на их грунтех показовали, теж и крушцы всякие, и окна сольные зоставати мають. А мы и потомкове наши перекажать им не маем часы вечными вольного уживанья.

АРТЫКУЛ 3

О захованью в покою всех подданных наших, обывателей того паньства з стороны розного розуменья и уживанья набоженства хрестияньского.

А иж теж привильем и поприсяженьем нашим ест утвержоно покою межы розными в релии стеречы.

...обещуем и обовезуемся под верою под почтивостью и сумненем нашим наперед жадного розорванья межы собою не чынить, ани розлученья жадного допустить... одной нероздельной Речи Посполитое ани одна часть без другое, пана себе обирати, ани спикненьем особливим з иншими нарабляти, але подлуг местца и часу, тут назначоного, зъехатисе до громады корунное и спольне а спокойне тую справу обиранья пана водлуг воли божое до skutku слушного привести. А иначей на жадного пана не позволяти, одно с таковою певною а меновитою смовою, иж нам первой права вси, привилья и волности наши, которые суть и которые ему подадим, по обранью поприсегнути маеть.

А меновите то поприсегнути: покой посполитый межы розорванными и розными людьми в вере и набоженстве заховывать и нас за границу корунную нигды не тегнути жадным обычаем, ани прозбою королевскою своею, ани плаченьем пети гривен на древе, ани рушенья посполитого без уфалы соймовое чынити...

АРТЫКУЛ 4

Мы, господар, обещуем розмножати Великое князство Литовское и што бы розобрано и отвишло, зась ку нему привернути.

Теж добра паньства того Великого князства Литовского не уменьим и то, што будеть через неприятелей того паньства отдалено, розобрано и ку иншому паньству от того паньства нашего коли кольвек упрошоно, то засе ку власности того Великого князства привести, привлащити и границы направити обещуем. А хотя быхмо теж кому заграничником пры границах тых верхумененых земли, именья, села и люди дали, тогды таковые мають с того служити Великому князству Литовскому. А хто бы не хотел служити – таковых привильев не маем мы и потомки наши держати.

АРТЫКУЛ 5

О неданье шляхты и их именей, людей, грунтов и всяких вольностей, и теж наданья листов и привильев против сему статуту.

Уставуем и вечными часы то ховати и держати обещуем, иж яко продки наши великие князи литовские, так и мы не звыкли никому некоторым способом бояр, шляхты и их именей, грунтов и земль давати, так и тепер на вси потомные часы обещуем и прирекаем под тою ж присегою нашою, которую есмо учинили всим обывателем сего паньства нашего Великого князства Литовского, бояр, шляхты и их именей, грунтов и всякое маетности и иных свобод и волностей, и прав в них отбирати и отводить, и нияким особам которым кольве в том паньстве обывателем, яко и заграничником, и посторонным, и жадному иному, давати и записывати и некоторым способом отдаляти не маем. А где бы што одержано и вышло и яким же кольвек обычаем против сему статуту, то с права и з суду справедливого через

нас и потомки наши, за радою рад наших Великого князства, на сторону отложено и в нивошто обернено быти маеть...

АРТЫКУЛ 6

О сойме вальном, о соймиках поветовых и о выправованью их и посланью з них послов земских на вальный сейм и о вольных возных от войны, также о приездчанью панов рад, врьдников земских и шляхты.

Уставуем для лепшого порядку во всих речах и способов ку справедливости и обороне, и жбы з волею всих на сойме потребности земские становили и отправаны были, абы вечными часы перед соймом великим вальным, который маем мы и потомки наши завжды, коли того потреба укажет речи посполитой, за порадою рад наших того ж паньства складаны листы нашими были, теж соймики поветовые, а меновите на тых местцах и воеводствах, нижей тут написаных и постановленых, которые соймики также листы нашими будут складаны не на близший час и рок, только за шесть недель перед соймом великим. А листы наши таковые соймовые мають быти приношоны з двору нашего до воеводств и староств судовых и отдаваны до рук врьдов гродских за часу перед соймиками недель за две. А врьд маеть тые листы розсылати через возных поветовых до панов рад, до княжат, панят, врьдников земских и поветовых и до иных станов народу шляхетского, до кого перед тым стародавна листы соймовые с канцелярей наше посылывано до домов их, мають носить. А для всих посполите в местех, местечках наших, на торгох и пры костелех парафеяльных обволывати и копеи з листов наших прибивати. Таковым же обычаем около розсыланья листов наших военных врьд гродский заховатисе

маеть. А возные поветовые винни будут с пильностью тые листы розносити под караньем их за то через врьд гродский везеньем водде баченья своего. Гды ж возные, для таковых послуг земских, от службы военной вольни быти мають, на которые соймйки мають зъездчатисе и бывати тые особы: бискупове, воеводове, кашталяни и врьдники земские, князи, панове и шляхта, кождый у своем воеводстве або повете, а в земли Жомоитской бискуп, староста жомоитский, кашталян, тивунове и иные врьдники земские и рицерство, шляхта. А намовляти о тых речах и потребах земских, которые им на тых листех наших и через посла нашего ознаймены будут, не мней теж и о всих потребах и долеглостях оного повету и воеводства. И большое зволившисе вси одностайным зданьем мають обрати послов своих, то ест от кождого суду земского, колько их в том воеводстве будеть, по две особе, и послати их на сейм, ознаймивши и поручивши все, о чом водде листов наших господарских и теж в своих потребах радити, намовляти и становити будуть, даючы им моц на том таковом вальном сойме поступовати и кончити тые речи, которые им на соймйку злецоны и на инструкции за печатями обывателей того повету поданы будуть. А послове земские местца и вота свои мають мети водде порядку воеводств и поветов, яко которые по которих местца свои звыклые мають. А кождый з милости и повинности своее ку Речи Посполитой повинен на тые соймйки прибыть. А хто бы не прибыл, под тое все поддегаеть, што се там становити. А соймйк далей стояти и справа на нем ити не маеть, только надалей через чотыри дни. Але приездчати вси на соймйк винни будуть першого дня, а местца и порядок заседанья и вот на зъездех и соймйкох тым обычаем маеть быти: воевода,

кашталян. А где кашталяна нет, маршалок оного повету, подкоморый, хорунжий, судья, подсудок, войский, стольник, подстолий, писар земский, затым врьдники и гродские панове и иншая шляхта.

АРТЫКУЛ 7

О пенези стравные послом земским, выправуючы их на сейм вальны.

За спольными намовами и згодным призволением всех станов обывателей того паньства нашего Великого князства Литовского уставуем, хотечи то мети на часы потомные, обранью послов з каждого воеводства и повету маеть быти им давано на страву так много, яко нижей писано.

Виленьским послом - сто шестьдесят коп грошей.

Ошменьским послом - сто шестьдесят коп грошей.

Лидским послом - сто шестьдесят коп грошей.

Вилькомирским послом - сто шестьдесят коп грошей.

Браславским послом - сто двадцать коп грошей.

Троцким послом - сто шестьдесят коп грошей.

Городеньским послом - сто двадцать коп грошей.

Ковеньским послом - сто двадцать коп грошей.

Упитским послом - сто шестьдесят коп грошей.

Земля Жомойтская своим послом - двесте коп грошей.

Полоцким послом - сто шестьдесят коп грошей.

Новгородским послом - сто шестьдесят коп грошей.

Волковыйским послом - сто двадцать коп грошей.

Слонимским послом - сто двадцать коп грошей.

Витебским послом - сто шестьдесят коп грошей.

Оршаньским послом - сто шестьдесят коп грошей.

Берестейским послом - сто двадцать коп грошей.

Пиньским послом – сто двадцать коп грошей.

Мстиславским послом – сто шестьдесят коп грошей.

Меньским послом – сто шестьдесят коп грошей.

Мозырским послом – сто двадцать коп грошей.

Речицким послом – сто двадцать коп грошей.

Ведь же если бы коли з допущенья божьего была дорогость збожъя и иное живности, тогда и болш маеть быти послом на страву давано водлуг уваженья часу и далекости дороги. Если бы се коли трафило с потребности Речи Посполитое, где далее над звыклое местце сейм мети, а откуль тым послом на страву маеть быти давано, то вжо особливою уфалою соймовою ест варовано, што замоцно держано быти маеть, одно не поддаючи под тое добр наших господарских и костелных. Ведь же тые послове, обраные початку соймов, омешкивати не мають, так же и зъезду головного.

АРТЫКУЛ 8

О соймику або зъезде головном в Слониме перед соймом великим вальным.

...прото уставуем, иж перед кождым соймом великим вальным за две недели мають вси станы того паньства Великого князства, так панове рада их милость, яко и послове земские, зъезд свой вольный мети у Слониме. И там, знесши впосродок себе инструкции всих земель и поветов, мають межи себе намовы спольные в милости братерской о всих потребах земских чинити, приводечисе до одного слушного зрозуменья и уваженья речей ку доброму Речи Посполитое. За тым бы вжо на великом вальном сойме порадней и спешней справы и потребности Речи Посполитое

становити и отправоватисе могли. А так у Слониме тот соймик трвати маеть водде часу и потребы, яко бы только на сейм великий в час прибыти не омешкали.

АРТЫКУЛ 9

О складанью соймиков по сойме валном и о даванью дармо с канцляреи справ соймовых.

А гды се сейм валный доконаеть, тогда по выволанью сойму в чотырох неделях мають бевати в каждом повете соймики таким обычаем, иж послове, скоро прыехавшы з сойму, мають воеводе або старосте судовому о приеханью своем дати знати. А воевода або староста, або наместники их мають то через возных шляхте обволати, жебы на тот рок на соймик ку слуханью послов своих зъехалисе. А то для того, жебы на tych соймиках послове, с поветов на сейм посыланые, звернувшысе з сейму, дали о том всим обывателем каждого повету ведомость достаточную, што бы на котором сойме в справах и потребах Речи Посполитое справили и постановили и которые се кольвек на такой соймик зъедуть, тые tych справ соймовых слухати мають. А неприбылые на такой соймик винам жадным не подягут, але соймовому постановленью досыть чинити мають. И то, што се на сойме постановить и уфалить, мають послове на писме за печатью нашою до повету своего принести и то ку захованью при книгах земских вряду земскому подати, также для ведомости тое речы, и до книг гродских дати то вписати. А с канцляреи наше такое справы земские послом дармо выданы быти мають без жадного затрудненья.

АРТЫКУЛ 10

Абы шляхтич безправне не был и ман.

Теж устави́ем и вечными часы то мети хочем мы, господар, и потомки наши, иж все рыцѣрство шляхту Великого князства при вольностях их звыклых, которые от нас, господара, и от продков наших им суть наданы, будем повинни заховати и держати...

АРТЫКУЛ 12

Около недаванья чужоземцом достоенств и врьдов всяких, а приходнем з иных паньствах и оселости не давати.

Также мы, господар, обеща́ем и шлюбуюем под присегою нашою, которую учинили есмо Великому князству Литовскому и всим станом обывателем его, беручи то и з статуту старого короля его милости Жигимонта Першого, тому паньству Великому князству Литовскому даного, а в сесь укладаючы и на то позволяючы, што ж в том паньстве Великом князстве Литовском и во всих землях, ему прислухаючих, достоинствей духовных и светских городов, дворов, грунтов, староств, держав, врьдов земских и дворных посесый або в держанье и поживанье и вечностей жадных чужоземцом и заграничником, ани суседом того паньства давати не маем. Але то все мы и потомки наши, великие князи литовские, давати повинни только Литве, Руси, Жомойти, родичом старожитным и уроженцом Великого князства Литовского и иных земель, тому Великому князству належачых. А хто бы з чужоземцов заграничников и суседов того паньства и всих земель, ему прислухаючих, важилсе што с того упросити, взяти и в

держанье прийти, а упомененый будучи, того заразом не пустил, тогда маетность его вся маеть быти взята до столу и скарбу нашого Великого князства Литовского. Ведь же и тубыльцом, хотя и родичом Великого князства Литовского, достоенства и вряды всякие мають быти даваны добре значным и правдиве незмышлене в том воеводстве або повете оселым. А хотя бы хто обчого народу за свои заслуги в той Речи Посполитое пришил ку оселости з ласки данины наше або которым иным правом, тогда и таковой тольки оселости оное уживати маеть, учинивши первой присегу по взятю оное оселости на першых рочках гродских оног повету перед врядниками земскими або гродскими того ж повету, которые на он час там прибыти могут, иж маеть быти верным и зычливым тому паньству Великому князству Литовскому так, яко и тубыльцы, и служечи службу земскую тому ж паньству. Але и таковые на достоенства и всякие вряды духовные и светские не мають быти припущани, ани от нас господара, установлены, чого печатары и писары наши с повинности своее постерегати винни будуть.

АРТЫКУЛ 13

О захованью в целости достоенств и всяких врядов того паньства.

Теж обещуем и хочем вечными часы мети, абы панове рады наши, яко духовные, так и светские, и вси иные врядники наши земские и дворные в том паньстве нашом Великом князстве были во всяких достойностях и учтивостях захованы водле обычаю и кождый подле зацности местца своего. А што се дотычет владности и справ их судовых, в том се они мають заховати и справовати,

яко которому вряду здавно замероно и в сем статуте описано ест.

АРТЫКУЛ 14

О неотниманью достоенств и врадов на заочное обмовенье.

Теж уставуем, иж достоенств всяких врядов, старость, держав, тивунств на справу чю ж кольвек, на обмовы заочные, мы и потомки нашы не маем отнимати...

АРТЫКУЛ 15

О держанью старых устав а новых без сойму вального не уставляти.

Теж прирекаем вси привилья земские стародавные и ново от нас даные вольности и звычайи добрие стародавные ховати и ни в чом того не нарушати, а нового ничего не вставляти. А ведь же была ль бы потреба што нового прибавити ку доброму речы посполитое, тогда и того не маем чинити, ани устав жадных делати, алиж на вальном сойме з ведомостью и порадою рад наших и призволеньем всих станов, сойму належачых.

АРТЫКУЛ 16

О вольности выеханья с паньств наших до инших паньств хрестияньских, кром тех земель неприятельских и о опеках таких и меней.

Теж узычаем и уфаляем вечными часы, абы княжата и панове хоруговные, шляхта и кождый чоловек рицерский и всякого стану того паньства Великого князства Литовского мели вольность и моц выехати и выйти с тых земель наших Великого князства для набытья наук, в писме цвиченья и

учинков рыцерских, и теж, будучи неспособного здоровья своего для лекарств до всяких земель и сторон, кромья земель неприятелей наших, с ким бы тое паньство нашо на он час вальчило...

АРТЫКУЛ 21

О чужоземцу, наганеном о шляхетство и о набытвю через него оселости.

...А пакли бы который чужоземец, приехавши до здешнего паньства нашого, купил и яким кольвек слушным обычаем набыл себе именье шляхетское, а хотел волностей шляхетских уживати, тогда первей маеть указати перед врядом тым, где купил именье, если ест правдивый шляхтич. А где бы того не показал, тогда хотя именье купить, предсе з вольностей шляхетских веселитисе и их уживати не маеть и под хоруговью заровно з шляхтою стояти не маеть...

АРТЫКУЛ 24

О шляхте, которые, именья свои попродавши, лифою се бавяты.

Уставуем: если бы который шляхтич именье свое продавши, в месте мешкаючи, з лифы жил, уникаючи службы земское военное, таковые предсе з сумы своее пенежное винни службу земскую служити водде уфалы на он час соймовое, под утраченьем всего добра своего.

АРТЫКУЛ 26

О непривлащенье вольностей шляхетских людем простого стану.

...Прото абы дома шляхетские не сходили, тогда то варуем, иж простого стану человек, не осегнувши первей от

нас, господара, вольности шляхетское, именей и грунтов шляхетских некоторим обычаем поседати, ани куплею своею на вечность одержати не можеть...

АРТЫКУЛ 29

О вызволенье от платов новых, от подвод, будованья замков и мощенья мостов, так теж и о стацью по дорогах.

Иж теж привильями давными предков наших королей их милости и великих князей литовских вси посполитые люди тяглые и мещане, подданные княжат, панов хоруговных, шляхты и бояр обывателей паньств наших земля Великого князства Литовского, от кождое дани податку, серебщизн и всяких поборов без добровольного самых панов их зезволенья и уфалы сойму валного и теж от дякла и ото всяких береман повозовых, которые подводами зовуть, и от даванья стаций про нас и теж послов и гонцов наших, также от воженья камня, дерева або дров ку паленью плиты и вапна на замки наши, от кошенья сена и от всякое сторожы и ловов, также от будованья и поправованья замков и мощенья мостов, и от иных работ выняты суть.

...А што ся дотычет оправованья замков и мостов старых и знову будованья, где до сего часу подданные шляхетские направовать и будовать были повинни, то маеть быти опатривано з мыт новоподвышонных, што особливою констытуцыею соймовою варовано будеть...

АРТЫКУЛ 31

О непозыванье светских в духовное право о речи светские.

Теж уставуем, иж бискупове, прелати стану духовного и их справцы княжат, панов и всей шляхты, рицерства и мещан и всих подданных наших, яко и шляхетских, не мають

никого ку себе до духовного права о светские речи позывати. Так теж и сама шляхта, мещане и вси подданные наши и теж подданные шляхетские якого кольвек стану не мають се до духовного права утекати и позывати о речи светские под закладом стороне позванной двадцатма копами грошей и под нагороженьем утрат всих з совитостью. Нижли што ку праву духовному належати и прислухати будеть, то в духовном праве справовано и сужоно быти маеть.

АРТЫКУЛ 35

О мещанех места нашего Виленского и о иных местах наших, яко шляхте справедливость з них чинена быти маеть.

...вряд местский справедливость чинити маеть правом их майдебурским водлуг привильев их тому месту Виленскому и мещаном нашим под местским правом мешкаючим, от предков наших и от нас, господара, наданных.

...А иных местех наших по всей земли того паньства нашего Великого князства Литовского вряды местские, хотя где и права майдебурского уживають и привилья предков наших, або и наши на вольности таковые яко и место Виленское, або инакшие себе бы наданье мели, предсе не майдебурским альбо себе наданым и упривильеваным правом, але сим статутом шляхте з мещан суд и справедливость вшелякую чинити повинни будуть. Гды ж только мещане наши места Виленского, под местским правом мешкаючие, статутом первшим и теперешним до такого права суть припуццоны.

АРТЫКУЛ 36

О мерах и локтях, абы были ровные, и цена трунком и речам сравным была становена через врьд гродский.

Уставуем, абы в месте нашем столечном Виленском и в кождом месте нащом паньства нашего Великого князства Литовского так упривильеванных местах, яко и в меньших местечках, по тому ж местаех князских, паньских, духовных и светских и в домех гостинных, по дорогах, в торг и без торгов збоже всякое продавано мерою однакою ровновано...

АРТЫКУЛ 38

О слуги и люди шляхетсие и челядь домовую, которая до мест входит

Уставуем: которые бы слуги и люди отчизные альбо челядь властная домовая отчизная, материстая або полоненая, утекши от княжат, панов або от которого шляхтича и пришли до столечного места нашего Виленского або до инших мест наших упривильеванных або и неупривильеванных, также в местах князских, паньских и в духовных, в землях паньства нашего Великого князства Литовского....а приемши право, в котором з мест наших и оседлость маючи, а заседать десеть лет, таковых слуг з мест наших войтове и врьдники наши выдавати не мають...

АРТЫКУЛ 39

Кнегинь, пань, княжен, панен, девок не маем ни за кого гвалтом дават.

Теж обещуем и прирекаем, иж кнегинь, паней, вдов, княжен, панен, девок, шляхтянок и всякого иного стану рожаю женского, яко людей вольных под вольным панованьем нашим господарским в том паньстве нащом

Великом князстве Литовском мешкающих, при вольностях их заховывати маем, а гвалтом ни за кого не маем давати без воли их. Але каждой из них с порадою приятелей их за кого хотя, за того у малженство вольно будеть ходити и отдаватися...

АРТЫКУЛЬ 41

Всім станом народу шляхетского вольно именьями своими яко хотя шафовати.

Теж уставуем, иж всим станом шляхетского народу, яко людем вольным, вольно ест и будеть именьями своими отчизными, материстыми, также и выслужонными на нас, господари, и яким же кольвек обычаем и способом набытыми, вечностью шафовати водле потребности, воли и уподабання своего отдати, продати, даровати, заменити и на костел записати в долгу и в сумах завести и заставити, ведь же водлуг того, яко о том шырей в розделе семом о записех ест описано.

АРТЫКУЛЬ 45

Што бы кому через лист дано або упрошоно а он бы того не вживал и в молчанью был через давность земскую десеть лет и хто бы теж у чужой земли был.

Теж уставуем: если бы што кому дано або продано хотя бы записом слушным, будь теж и перед нами, господарем, або перед судом земским объявлено, а оный бы, што ему дано, продано або записано, в держанью и поживанью через десеть лет не был и о то се в рядовне не упоминал, таковый по выстью лет десети вжо того доходити не может, але держачий то вечне маеть мети...

АРТЫКУЛЬ 46

Мы, господар, шлюбуюм однакую справедливость чинити всим, а пересуду мы и панове рады наши брати не мають, и о том же о почтивость мы сами, господар, судити маем.

Обещуем теж з ласки, з доброты и милости наше господарское ку подданым нашим всему рицерству Великого князства Литовского под сумненьем нашим, иж мы, господар, и панове рада наша маем кожного стану всим заровно справедливость чинити без отволоки. А от права не маем ничего пересуду брать, по тому ж и панове рады наши пересудов брати не мають, ани маем теж стати и зычностью быти одной стороне, але просто каждому справедливость давати и чинити будем повинни. Так теж и панове рады наши и под присегою, которую до рады учинили, справедливость чинити будуть повинни. А што се дотычет таких речей, о што почтивость отсужона бываеть, кроме тых артыкулов, суду замковому належащих, в том статуте ниже менованых, о то жаден с панов рад, ани суд замковый, ани теж суд земский поветовый не маеть судити, только мы сами, господар, с порадою панов рад наших на сойме вальном, обычаем, в сем статуте описаным, судити будем.

АРТЫКУЛЬ 51

О монополий, то ест недаванья одной особе в аренду и заведенье пожитков, всей Речи Посполитой належащих.

...Особливе то варуем, иж податков, ани поборов жадных на именьях наших королевских и рад духовных, также цельновых, на местах наших в Польще и в Литве, и

во всех землях паньства нашего складать и постановлять не маем без зезволения всех станов на сойме вальном...

РОЗДЕЛ ЧЕТВЕРТЫЙ: О СУДЬЯХ И О СУДЕХ АРТЫКУЛЬ 1

О вольном обиранью вряду земского, судий, подсудков и писаров в каждой земли и повете.

...Еще ку розширенью большое вольности и осягненью прудшое справедливости рачил им за спольною на то всех станов згодою и призволением, яко верным подданным своим а людем здавна вольным, зацным и учстивым, того узычити и позволить, абы для шафунку и отправоважня справедливости людское на месте господарское судьи земские, то ест судья, подсудок и писар, в каждой земли и повете водле розграниченья, розписанья и порадку около того вделаного, были вольне обираны...

АРТЫКУЛЬ 2

О судьях, яковсе мають быти выбираны.

Уставуем, иж на тые вряды, яко на судство, на подсудство и на писарство не мають быти выбираны духовные особы, ани кашталянове, маршалки и старостове судовые, ани подкоморые, войские, ани хоружие земские, дворные и поветовые и ниhto таковой, который бы иным врядником земским был, але таковые и так мають быти выбираны, яко вышей в першом артыкуле сего ж розделу описано...

АРТЫКУЛЬ 12

О печати нашей господарской, земской и теж о печатех врядовых, которыми што маеть быти печатовано.

Теж мы, господар, даем под гербом того паньства нашего Великого княства Литовского Погонею печать до кожного повету, на который ест написани около гербу имя того повету. А тую печать писар земский присяжный у себе сам, а не хто иншый ховати маеть, которою печатью и под тытулом нашим позвы мають быти печатованы и выдаваны...

АРТЫКУЛЬ 57

Хто бы сам не мог або не вмел у права мовити и о приданью прокуратура людям убогим.

...К тому, где бы хто, не могучы и не умеючы сам мовити и речы своее у суду справовати, а про убожество недостаток свой прокуратура сам себе способити не мог, яко вдовы и сироты, а просили бы вряду о прокуратора, тогды вряд маеть таковому прокуратора дармо прыдавати и казати от них у права мовити, и прокуратор маеть в том уряду быти послушон...

АРТЫКУЛЬ 59

О каранью фалшивых а потсупных прокураторов, и к тому иж волно стороне прокуратора своего у права подпирати, и самому мовити, и другого прокуратора на его местце установити.

...А хто бы теж у права сам стоячи хотел, отставити прокуратора своего, а сам свою реч мовити або другому прокуратору злетити, то ему волно будеть.

РОЗДЕЛ ШОСТЫЙ: О ОПЕКАХ

АРТЫКУЛЬ 1

О лета детей недорослых.

Уставуем, абы по смерти родичов детем, летне дорослым, шкоды и роспрошенья маетности их яко лежачых, так и рухомых не было, с тое причыны таковые дети, лет не дорослые, мають быти под справою и опатрностью опекунов, от родичов назначонных албо прирожонных, албо теж приданых до лет зуполных. А лета мущизна маеть мети зуполные осмнадцать лет, а девка тринадцать лет.

РОЗДЕЛ СЕМЫЙ: О ЗАПИСЕХ И ПРОДАЖАХ

АРТЫКУЛЬ 1

О записех именов отчизных, матерыстых и всяким обычаем набытых.

Уставуем, иж волно каждому именья свои отчизные, матерыстые, выслужонные, купленые и яким колвек обычаем набытые и названые... водде воли и мысли своее отдати, продати, даровати, записати, заставити, от детей и близких отдалити, подде баченья своего тым шафовати...

РОЗДЕЛ ОСМЫЙ: О ТЕСТАМЕНТЕХ

АРТЫКУЛЬ 8

Нихто не может челедину домовому ани полоненику своему ничего записати, волным его не вчынившы.

Уставуем, иж каждый якого колвек стану челедину домовому ани полоненику своему, не вчынившы его

наперед волным, ничего тестаментом записати не может, ажбы его первой волным учынил.

**РОЗДЕЛ ДЕВЯТЫЙ: О ПОДКОМОРЫХ В ПОВЕТЕХ
И О ПРАВАХ ЗЕМЛЕННЫХ; О ГРАНИЦАХ И
О МЕЖАХ**

АРТЫКУЛЬ 32

О дорогах старовечных.

Уставуем, иж дороги, великие гостинцы мають быти водде стародавнего обычаю так широкие, абы на полтора прута быти могли. А воз порожний маеть уступовати возу наложоному, пеший- езному, езный- возу. А то если бы тесная дорога была, яко на мостех и в иных злых разех, а часу зимнего, гды снег бывает великий, мають, поткавшись, дорогу по половицы делити, а один другого спихати не маеть.

**РОЗДЕЛ ДЕСЯТЫЙ: О ПУЩУ, О ЛОВЫ,
О ДЕРЕВО БОРТНОЕ, О ОЗЕРА И СЕНОЖАТИ**

АРТЫКУЛЬ 2

Цена звером диким.

Уставуем цену звером диким, которое бы через кого было убито у чужой пущы: за зубра - дванадцать рублей грошей, за лося - шесть рублей грошей, за оленя або за ланю - шесть рублей грошей, за медведя - тры рубли грошей, за коня або за кобылу дикую - тры рубли грошей, за вепра або за свинью - рубль грошей, за сарну - копу грошей, за рыся-три рубли грошей, за соболя - два рубли грошей, за куну - полкопы грошей.

АРТЫКУЛЬ 18

О том, абы ни хто на чужих грунтех полевати не смел.

Гды ж мысливцы людям звыкли великие шкоды чинити, топчучи збожья, для того уставуем, абы, почавшы от свята сего суботы аж до зебранья с поль всякого збожья на чужих грунтех ни хто полевати не смел...

РОЗДЕЛ ОДИНАДЦАТЫЙ: О ГВАЛТЕХ, О БОЕХ, О ГОЛОВЩИЗНАХ ШЛЯХЕТСКИХ

АРТЫКУЛЬ 28

Хто бы шляхтича взял до везенья своего свовольне, и над ним се поставил албо его у везенью уморыл.

...Кому ж кольвек от кого трафило, жебы явне змоцнившись албо таемне сам через себе албо через слуги подданные свои кого другого взял до везенья своего, чоловека невинного и правом непереконаного...

...оный таковое безправье терпячий, м...оцью звирхности наше господарское через посланца нашего, албо через воеводу албо старосту того повету, где ся то деяти будеть, за листом и посланцом его, маеть быти напервей з везенья вынят и выпушон...

АРТЫКУЛЬ 68

О непереховыванью выволаньцов во всех паньствах наших.

Абы люди свовольные часу выволанья фолги и обцованья в паньствах наших не мели, уставуем, же выволаньцы Великого князства Литовского, также и чсти отсужонные во всех паньствах наших, не толко у Великом князстве

Литовском, але и во всих паньствах наших не мають быти ни через кого переховываны.

РОЗДЕЛ ДВНАДЦАТЫЙ.
О ГОЛОВЩИНАХ И О НАВЕЗКАХ ЛЮДЕЙ
ПРОСТЫХ, И О ТАКИХ ЛЮДЕХ И ЧЕЛЯДИ,
КОТОРАЯ ОТ ПАНОВ СВОИХ ОТХОДИТЬ, ТАКЖЕ И
О СЛУГАХ ПРИКАЗНЫХ

АРТЫКУЛЬ 1

О забитью человека простого стану от шляхтича.

...если бы который шляхтич з зуфалства, з опилства и без данья причины своволне, умысльне, легце поважаючи право посполитое а паствечися над створеньем божим, человека простого стану, не шляхтича, забил, а был бы пойман заразом на горячем учинку в часе, вышей в сем статуте на горячий учинок замероном, таковой щляхтич за слушным доводом маеть быти горлом каран, кром головщизны...

АРТЫКУЛЬ 20

Хто бы в голод челядь свою выгнал.

Теж уставуем: естли бы хто в голод челядь свою неволную выбил з дому проч не хотечи их кормити и переховывати, и тая челядь сама себе у голод перекормила, таковые вжо не мають быти невольные, але вольными...

АРТЫКУЛЬ 24

О лезных и о тых, которые, будучы без службы и неоселыми, до мест наших господарских, князских и панских приходятъ.

...таковых, которые без службы живучи и ниякою работою не бавятся, на костырстве и пьянстве час свой травять, нигде их жаден вряд терпети не маеть, але таковых кожного стану

по упомненью первшом и втором, а за третим дубцы бьючы, вон з мест и местечок выганяти казати повинен будеть...

**РОЗДЕЛ ЧЕТВЕРТЫЙНАДЦАТЬ.
О ЗЛОДЕЙСТВЕ ВСЯКОГО СТАНУ.**

АРТЫКУЛЬ 3

О поиманом з лицом в местех наших господарских и о зводех злодейства, с чим колвек хто поиман будеть.

...А вед же суд подобенства всякие на доброй бачности мети маеть и в речах вонтпливых склоннейший маеть быти ку вызволенью, нижли ку каранью...

АРТЫКУЛЬ 11

О обвиненью в злодействе шляхтича, лет зуполных не маючого, также и о простых людях.

Естли бы ся трафило, ижбы шляхтич в летех шестнадцати, а не болш, обвинен о злодейство або приведен был з лицом, тогда таковому про молодость лет его не маеть быти поличоно за злодейство...

...тым же обычаем можеть розумети и о детях людей простых, лет не дорослых...

АРТЫКУЛЬ 36

О новом назвиску челеди дворное место того, што их перед тым невольниками звано.

Ознаймуем и ведомо то чыним, иж што в сем теперешнем статуте тых людей о челядь, которые перед тым невольниками были званы, отменено назвиско и поменено, а написано их челедью дворною отчызною, материстою купленою, або полонениками...

АРТЫКУЛЪ 37

От которого часу тым статутом судити мають.

А тые вси речы, в том статуте описаные, мають ся стегати на речы пришлые от того часу, яко закон фирмацыею нашою господарскою ку ужыванью сесь статут выдан...

Вытрымкі з выдання: Статут Вялікага княства Літоўскага 1588: Тэксты. Давед. Камент. – Мінск: БелСЭ, 1989.

Васілевіч, Р.А. Гісторыя канстытуцыйнага права Беларусі / Р.А. Васілевіч, Т.І. Доўнар, І.А. Юхо. – Мінск: ВТАА «Права і эканоміка», 2001. – С. 72-93.